Manual del propietario

Libro de instrucciones para:
REMINGTON®
VERSA MAX™
ESCOPETAS SEMIAUTOMÁTICAS

IMPORTANTE

Este manual contiene instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento. Para asegurar un funcionamiento seguro, los futuros usuarios de esta arma deben leer y comprender este manual antes de utilizarla. El hecho de no seguir las instrucciones ni prestar atención a las advertencias de este manual puede causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

Este manual debe acompañar siempre a esta arma de fuego, y se transmitirá con ella si cambia de propietario.

ADVERTENCIA: Mantenga esta arma de fuego fuera del alcance de los niños, personas no autorizadas y otras personas no familiarizadas con el manejo seguro de armas de fuego.

Remington®

PÁGINA 2 .....LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO
PÁGINA 7 .... PIEZAS IMPORTANTES DEL ARMA
PÁGINA 11 .. MONTAJE DEL ARMA
PÁGINA 12 .. CARGA DEL ARMA
PÁGINA 14 .. DESCARGA DEL ARMA
PÁGINA 18 .. LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO
PÁGINA 24 .. PRUEBA DEL FUNCIONAMIENTO DEL ARMA
PÁGINA 28 .. LISTA DE PIEZAS
PÁGINA 32 .. OBTENCIÓN DE PIEZAS DE REPUESTO Y SERVICIO TÉCNICO

Remington® VERSA MAX™

Una tradición de eficiencia y seguridad.

El primer fusil de Eliphalet Remington fundó una noble tradición de precisión y responsabilidad.

En 1816 Eliphalet Remington sabía que podía llegar a fabricar un fusil tan bueno o incluso mejor que todos los que se vendían en aquel momento. Estaba en lo cierto. El cañón que fabricó manualmente supuso un nuevo estándar de precisión para las armas de fuego y dio lugar a innumerables generaciones de productos que han hecho de Remington® el principal fabricante de armas de Estados Unidos. La eficiencia y el estilo son sin duda el sello distintivo de las armas de Remington. Sin embargo, el factor origen de dichas virtudes es la seguridad. Eliphalet Remington siempre tuvo presente que sus rifles eran potencialmente mortales y que podrían matar a alguien si se manipulaban incorrectamente. Ahora, más de 190 años después, ese peligro potencial persiste en todas las armas de fuego, incluyendo la Remington que acaba de comprar. El primer fusil de Eliphalet Remington fundó una noble tradición de precisión y responsabilidad.

La seguridad es clave para un buen funcionamiento.

Un arma de gran calidad necesita una manipulación igual de buena. Nunca se es demasiado precavido. Los accidentes con armas de fuego a menudo están provocados por descuidos imprudentes, como no vigilar la dirección a la que apunta el cañón, no poner totalmente el seguro, dejar munición en la recámara o usar munición inadecuada. Estos descuidos pueden tener como consecuencia la pérdida de vidas, lesiones graves o daños materiales. No hay marcha atrás una vez que ha disparado, por lo que es fundamental que conozca las normas de manipulación y almacenamiento seguro de las armas de fuego antes incluso de que desembale su nueva arma Remington.

El uso adecuado y el funcionamiento de su arma de fuego dependen de un correcto montaje y mantenimiento, por lo que es crucial que se familiarice con la información de este libro de instrucciones. Incluso si es un experto en armas con toda una colección de Remington, no deje de leer este documento. No todas las armas de fuego son iguales. Esto significa que el primer paso para una manipulación segura es aprender las características y requisitos de su nueva Remington.

Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego

Debería grabar para siempre en su memoria los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Estos deben guiar su manera de actuar al manipular un arma, siempre y en cualquier lugar: en la naturaleza, en el campo de tiro y en su casa. Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y asimilar estas reglas.

1er MANDAMIENTO

Mantenga la boca del cañón apuntando siempre en una dirección segura.

Está es la regla de seguridad más importante para las armas de fuego. Una dirección segura es aquella en la que un disparo accidental no causará daños ni a usted ni a otras personas. No permita que el arma apunte a algo a lo que no desea disparar. Tenga cuidado especialmente al cargar y descargar el arma. Manipule todas las armas como si estuvieran cargadas. Acostúmbrese a ser consciente en todo momento de dónde apunta el cañón, incluso cuando el arma está descargada. Nadie resultará herido por un disparo accidental si mantiene su arma apuntando en una dirección segura. Es así de sencillo.

2º MANDAMIENTO

Las armas de fuego deben estar descargadas cuando no estén en uso.

Cargue el arma únicamente cuando esté en la naturaleza o en el campo de tiro y preparado para disparar. Nunca deje un arma de fuego cargada fuera de la vista o del alcance de las manos. Cuando termine de disparar, descárguela inmediatamente antes de meterla en el coche, llevarla al campamento o a casa. Recuerde que descargar un arma significa descargarla totalmente, de

manera que no quede munición en la recámara o en el cargador. Antes de manipular o dejar a alguien un arma, compruebe visualmente la recámara, el cajón de mecanismos y el cargador para asegurarse de que no hay munición. Mantenga siempre el cerrojo abierto cuando no use el arma. No suponga nunca que el arma está descargada, incluso si usted fue la última persona que la usó. Compruébelo siempre usted mismo.

• *Guíese por el sentido común* al llevar un arma de fuego cargada. Si se encuentra en una situación que puede provocar un disparo accidental, como al saltar una valla, vadear un arroyo o trepar a un árbol, descargue primero el arma. Nunca apoye o dirija un arma de fuego cargada contra usted u otras personas. No lleve nunca un arma cargada en una funda, una pistolera suelta o una caja para armas.

Guarde el arma en un lugar seguro fuera del alcance de los niños. Una caja fuerte para armas es el lugar ideal para guardar el arma con seguridad.

• *Algunas armas* (incluyendo algunos rifles y escopetas de Remington®) están equipadas con dispositivos de seguridad internos para evitar el uso sin autorización. Además, algunos propietarios de armas de fuego utilizan dispositivos externos adicionales con el mismo objetivo, como cadenas con candado y bloqueos del gatillo. Incluso si usa uno de esos dispositivos, mantenga siempre el arma descargada cuando esté guardada o no la use. El uso de dispositivos de seguridad internos o externos no exime de guardar el arma y la munición en lugares separados y cerrados bajo llave.

• *El almacenamiento seguro del arma* es tan importante como su manipulación. Nunca almacene armas de fuego cargadas. Asegúrese de mantener el arma en un lugar seguro fuera del alcance de personas sin autorización, que puedan coger el arma sin su conocimiento.

• *Tenga especial cuidado* si hay niños cerca. Los niños sienten fascinación por las armas. Es una curiosidad natural que puede tener consecuencias trágicas si no se toman las precauciones necesarias. Guarde el arma en una caja fuerte para armas bien cerrada o en otro lugar que impida físicamente el acceso a los niños.

• *Guarde la munición* en un lugar distinto del arma y cerrado con llave. No deje nunca un arma o munición accesible en un armario, cómoda o debajo de la cama. Recuerde que es responsabilidad suya el que los niños y otras personas que no estén familiarizadas con las armas no tengan acceso al arma y a la munición.

3er MANDAMIENTO

NO SE FÍE TOTALMENTE DEL SEGURO DEL ARMA.

Trate todas las armas como si pudieran disparar en cualquier momento, independientemente de que se pulse o no el gatillo. Esta arma ha sido diseñada meticulosamente para maximizar la eficiencia y la seguridad. Sin embargo, dado que el seguro del arma es un dispositivo mecánico, no está exento de fallos.

Los errores humanos son la causa más frecuente de fallo del seguro. Puede creer equivocadamente que el seguro está puesto cuando en realidad no lo está, o puede que el seguro se haya quitado sin que usted lo sepa. También puede creer que el arma está descargada y en realidad haber un cartucho dentro. El seguro mecánico no exime de utilizar el sentido común, es únicamente un complemento a la correcta manipulación del arma.

Nunca toque el gatillo de un arma si no está preparado para disparar. Mantenga los dedos lejos del gatillo especialmente al cargar o descargar. No pulse el gatillo si el seguro está puesto o en una posición intermedia entre seguro y disparo.

Antes de usar el arma, lea este manual para comprender exactamente la localización y el funcionamiento del seguro. Incluso cuando el seguro esté puesto, mantenga vigilada el arma cargada y controle la dirección de la boca del cañón. En otras palabras: el seguro no justifica nunca una manipulación imprudente. Si los mecanismos internos del arma están averiados o han sido modificados, el arma podría disparar incluso con el seguro puesto. Recuerde que usted y las prácticas seguras de manipulación son el mejor seguro posible para el arma.

4º MANDAMIENTO

Asegúrese de disparar al blanco correcto y de saber lo que hay detrás.

No puede detener un disparo a medio camino. Por lo tanto, no dispare nunca sin saber exactamente dónde va a ir el disparo y a qué golpeará. Nunca dispare guiándose por un sonido, un movimiento o un destello de color. Alguien que dispare de forma impulsiva puede confundir fácilmente con un blanco a un cazador vestido de camuflaje. Antes de apretar el gatillo, debe estar completamente seguro del blanco y de lo que hay detrás de él. Asegúrese de que el disparo tiene algo que lo detenga detrás, como la ladera de una colina o un material denso, como la arena. Recuerde que las balas pueden recorrer una distancia muy grande y a gran velocidad. Tenga presente hasta dónde puede llegar el disparo si falla el blanco o la bala rebota.

5º MANDAMIENTO

Use la munición adecuada

Cada arma está diseñada para usar una munición de calibre específico. El uso de munición inadecuada, la mezcla de munición o el uso de munición recargada incorrectamente puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Un solo cartucho de calibre incorrecto o recargado incorrectamente es suficiente para destruir el arma. Es responsabilidad suya asegurarse de que la munición empleada coincide exactamente con el calibre del arma. Consulte este manual para ver los requisitos específicos de su arma. Lea y siga siempre las instrucciones de las cajas de munición.

El uso de un cartucho equivocado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte, además de destruir el arma. Examine detenidamente los cartuchos y use únicamente los del calibre adecuado para el arma. Por ejemplo, imagine que carga accidentalmente un cartucho de calibre 20 en una escopeta de calibre 12. Dado que el cartucho de calibre 20 es demasiado pequeño para la recámara, el cartucho podría recorrer el cañón y quedarse alojado en el ánima. Si después carga un cartucho estándar de calibre 12 y dispara, el nuevo cartucho impactará en el cartucho de calibre 20 y el cañón podría explotarle en las manos. Esto se conoce como explosión 12/20 y puede ser mortal.

Compruebe toda la munición antes de cargarla para asegurarse de que coincide con la que necesita el arma. Cada cartucho y proyectil Remington® lleva una marca en el culote con el calibre indicado para facilitar la identificación. Del mismo modo, puede ver el calibre de su arma Remington impreso en el cañón.

La recarga de munición exige extremar las precauciones.

Si decide recargar munición, será responsable de comprobar personalmente que los cartuchos y componentes de la munición recargada cumplen los estándares de fábrica del arma correspondiente. Atención: nunca use munición recargada por otra persona.

Muchos usuarios recargan cartuchos manualmente como afición o para ahorrar dinero frente a la munición comercial fabricada en serie. Sin embargo, para ello es necesario un conocimiento avanzado de los procedimientos de recarga y un exquisito respeto al potencial explosivo de la pólvora.

Las armas se diseñan, fabrican y prueban conforme a estándares basados en la munición de fábrica. La munición montada manualmente o recargada que se aparte, intencionadamente o no, de las recomendaciones relativas a la carga o los componentes puede ser muy peligrosa.

Si desea recargar munición debe tomar todas las medidas de seguridad posibles relativas a la manipulación de explosivos. Tanto si es un experto como si es la primera vez que recarga munición, debe estudiar el tema, asistir a demostraciones de recarga de munición y consultar a expertos.

La primera regla de la recarga de munición es seguir siempre las instrucciones del fabricante relativas a los componentes a utilizar. Las instrucciones incluirán determinadas directrices. Por ejemplo:

1. No mezcle ni sustituya pólvoras ni detonantes.
2. No use componentes desconocidos o que no cumplan los estándares.
3. Use únicamente componentes conformes a los probados en fábrica por fabricantes conocidos de munición, pólvora y balas.
4. Asegúrese de seguir siempre las instrucciones del fabricante al recargar munición.

El incumplimiento de estas directrices podría provocarle lesiones graves, además de daños graves en el arma. La sobrecarga de pólvora u otros incumplimientos de las directrices de recarga de munición pueden provocar explosiones o sobrepresiones muy peligrosas. Sea muy cuidadoso. El proceso de recarga de munición le expone a material nocivo para el medio ambiente. El plomo, que provoca cáncer y malformaciones en los fetos, es la sustancia más común en balas y perdigones. Es importante extremar las precauciones en la manipulación de balas y perdigones con plomo. Trabaje únicamente en un espacio bien ventilado y lávese siempre las manos tras la exposición y antes de comer. No fume nunca durante el proceso de recarga de munición.

Los detonantes y la pólvora también son muy tóxicos e inflamables. Tras la recarga de munición, no olvide limpiar todo el equipo del área de trabajo. No deje restos de detonante o pólvora sobre el suelo o el banco de trabajo. Deshágase del material de desecho conforme a las recomendaciones del fabricante.

Por último, al recargar munición o montar munición manualmente, concéntrese siempre en lo que hace. Evite distracciones por hablar con otras personas, escuchar la radio o ver la televisión mientras recarga munición. No recargue munición después de haber consumido bebidas alcohólicas o drogas de ningún tipo. Trabaja con sustancias extremadamente peligrosas y no puede arriesgarse ni siquiera a unos pocos segundos de distracción. Recuerde que si recarga munición, será el fabricante de la munición y responsable del funcionamiento y seguridad de la munición recargada.

6º MANDAMIENTO

Si el arma no dispara al apretar el gatillo, manipúlela con cuidado.

Si *por algún motivo* la munición no dispara al apretar el gatillo, deténgase y recuerde el 1er Mandamiento de seguridad de las armas de fuego: apuntar siempre el cañón en una dirección segura. Mantenga la cara alejada del cerrojo, ponga el seguro, abra cuidadosamente el cerrojo, descargue el arma y deshágase con seguridad del cartucho. Recuerde que si hay un proyectil en la recámara, el arma está cargada y lista para disparar. Incluso si ha intentado disparar y el arma no lo ha hecho, manipule el arma como si todavía pudiera hacerlo.

7º MANDAMIENTO

Lleve siempre protección ocular y auditiva al disparar.

La vista y el oído corren riesgo de lesiones al disparar y deben protegerse en todo momento. Lleve gafas protectoras de tiro para protegerse contra la caída de perdigones, virutas desprendidas del blanco, restos de pólvora, cartuchos rotos e incluso vegetación y ramas del campo. También debe llevar protección ocular al desmontar o limpiar un arma, para que las piezas en tensión (como los resortes) y los disolventes de limpieza no entren en contacto con los ojos. La exposición continua al ruido de disparos puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. En el campo de tiro el volumen de los disparos es aun más alto, por lo que debe usar cascos con la máxima protección posible. Acostúmbrese a usar protección auditiva en todo momento.

8º MANDAMIENTO

Antes de disparar, asegúrese de que el cañón está libre de partículas extrañas.

Antes de cargar el arma, abra el cerrojo y asegúrese de que no hay munición en la recámara o en el cargador. Compruebe el cañón para detectar posibles obstáculos o suciedad. Incluso una pequeña cantidad de nieve, barro, exceso de lubricante o grasa en el ánima puede aumentar peligrosamente la presión y hacer que el cañón se gripe o explote al disparar. Use una baqueta y un paño para eliminar los compuestos antioxidantes y otros residuos u obstrucciones del cañón. NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando otro proyectil y disparando.

Al disparar, confíe en su instinto. Si el ruido o el retroceso del arma son más débiles de lo normal, deténgase, descargue el arma y compruebe que no hay nada alojado en el cañón. ¿Recuerda la explosión 12/20, debida a un calibre incorrecto? Puede suceder si el cañón está obstruido. Asegúrese siempre de que está utilizando la munición correcta en el arma y de que el ánima está libre de obstrucciones.

9º MANDAMIENTO

No modifique o altere el arma y lleve a cabo las tareas de mantenimiento necesarias periódicamente.

El arma ha sido diseñada para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique o altere el arma de fuego de ningún modo.

Como cualquier otro dispositivo mecánico, un arma de fuego se desgasta con el uso. Debe realizar las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. Un arma Remington debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte las instrucciones del manual para enviar el arma a la fábrica o al centro de servicio técnico autorizado de Remington más cercano.

La limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Acostúmbrese a limpiar el ánima cada vez que vaya a disparar. Asegúrese de limpiar toda el arma antes y después de un almacenamiento prolongado y como mínimo una vez al año. También es importante limpiar el arma tras la exposición a elementos adversos, como lluvia, suciedad, barro, nieve, aguanieve o agua salada.

Para un funcionamiento seguro y fiable del arma, limpie y lubrique adecuadamente todas las piezas del arma. Inspeccione periódicamente los mecanismos internos del arma para comprobar que están limpios y libres de óxidos, suciedad y otras partículas extrañas.

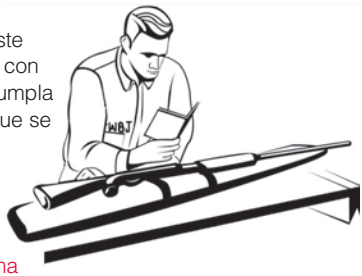
Use los lubricantes recomendados para el arma y no aplique lubricante en exceso. El uso excesivo de un lubricante no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. Recuerde que es usted el responsable de cuidar y mantener adecuadamente el arma. La falta de un mantenimiento adecuado del arma de fuego puede no solo dañarla o estropearla, sino también exponerle a usted y a otras personas a un innecesario riesgo de lesiones personales o muerte.

Remington® ofrece una amplia gama de productos y recursos para obtener un resultado óptimo en la limpieza de esta arma. En su distribuidor Remington podrá encontrar desde disolventes y lubricantes hasta baquetas y paños.

10º MANDAMIENTO

Aprenda las características mecánicas y de manipulación del arma.

No todas las armas de fuego son iguales. Tienen características mecánicas diferentes que condicionan su uso y manipulación. Si está pensando en adquirir un arma de fuego, primero debe familiarizarse en profundidad con el tipo de arma y con los procedimientos de manipulación segura de carga, descarga, transporte, disparo y almacenamiento.



Antes incluso de desembalar su nueva arma Remington, lea este manual desde la primera página hasta la última y familiarícese con las diferentes piezas del arma. A continuación, lea, asimile y cumpla los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego que se presentan en este documento.

ADVERTENCIA: El disparo de armas en zonas poco ventiladas, la limpieza de armas y la manipulación de munición pueden provocar la exposición al plomo, una sustancia que puede provocar malformaciones congénitas, daños en el sistema reproductivo, cáncer y otras afecciones graves para la salud. Disponga de una ventilación adecuada en todo momento. Lávese las manos concienzudamente tras la exposición.

¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO!

Hay otra regla que debe seguirse al manipular armas de fuego. De hecho, el cumplimiento de esta norma es imprescindible para respetar los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. La regla es: ¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO! Las armas y el alcohol o las drogas son una combinación nefasta y mortal. No consuma nada que pueda afectar, siquiera remotamente, a su buen juicio o a su coordinación física al usar un arma de fuego. Un porcentaje sorprendentemente alto de los accidentes con armas de fuego se deben al uso de alcohol o drogas. Sea inteligente. Dispare siempre sobrio y permanezca alerta.

ADVERTENCIA: El incumplimiento de estas reglas de seguridad puede provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros, así como daños materiales. No use un arma si no ha entendido y practicado los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Si tiene preguntas sobre el funcionamiento seguro de un arma Remington, escríbanos a Remington Arms Company, LLC, Consumer Service, P.O. Box 700, Madison, NC 27025-0700, EE.UU.

RECOMIENDE Y DIVULGUE ESTAS REGLAS.

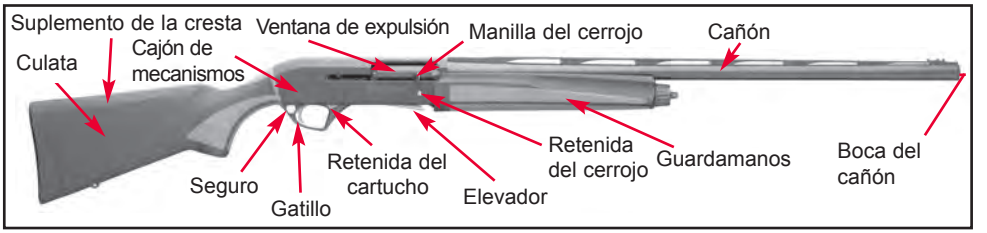
Ahora que es propietario de un arma, tiene la obligación de colaborar para que los deportes de tiro sean seguros para todos, participantes y transeúntes por igual. Puede colaborar siguiendo estos principios de seguridad y compartiéndolos con otras personas, especialmente con tiradores principiantes. Actúe como modelo para los tiradores sin experiencia. Ayúdelos a descubrir con seguridad el apasionante mundo de los deportes de tiro. Invierta tiempo y paciencia por el amor al deporte y por su futuro. Después de todo, es la pasión por este deporte lo que le ha llevado a comprar una nueva Remington.

La propiedad de un arma es un privilegio que implica la responsabilidad personal de usar el arma de manera que su seguridad y la de los demás queden garantizadas. La conservación de este privilegio depende de su compromiso personal y del de sus compañeros de tiro para adoptar un uso seguro y responsable de las armas de fuego. Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego descritos en este manual deben guiarle en todo momento. Transmita y divulgue estas reglas siempre que pueda. Recuerde que la seguridad del arma depende de usted. Ese es el único modo de disfrutar realmente de su nueva arma Remington y de conservar los deportes de tiro tal y como los conocemos.

Escopetas semiautomáticas Remington® VERSA MAX™

Enhorabuena por haber comprado un arma Remington®. Con el cuidado adecuado, debería darle muchos años de uso fiable y satisfacción. Para un resultado óptimo, le recomendamos la munición Remington, que es la empleada en los ensayos del arma en fábrica conforme a nuestros minuciosos estándares de funcionamiento y eficiencia.

IMAGEN 1 *La imagen muestra las piezas principales de una escopeta semiautomáticas REMINGTON® Versa Max. La imagen le ayudará a comprender las instrucciones.*



Piezas importantes del arma

Funcionamiento general

La Remington® VERSA MAX™ es una escopeta semiautomática accionada por gas. El arma puede hacer varios disparos consecutivos, con cartuchos de perdigones de 2 3/4, 3 y 3 1/2 pulgadas de forma intercambiable. Al comienzo del ciclo de disparo, cuando se pulsa el gatillo, el desconector se activa y se libera el martillo, que golpea el percutor. A su vez, el percutor golpea el detonante del cartucho de la recámara, encendiendo la carga de perdigones. El gas a alta presión procedente de detrás de la carga de perdigones pasa por los orificios del

cañón hasta los cilindros de gas. La presión del gas residual empuja el conjunto del cerrojo hacia atrás, accionando la acción. El extractor extrae la vaina de la recámara. El martillo se vuelve a armar. El desconector se desactiva cuando se suelta el gatillo. El gatillo y la retenida del cartucho se reposicionan. A medida que el cerrojo retrocede, la vaina golpea contra el expulsor, que la saca del cajón de mecanismos a través de la ventana de expulsión. Cuando el cerrojo ha retrocedido por completo, pasa un nuevo cartucho del cargador al elevador. A medida que el cerrojo avanza, el elevador sube el cartucho nuevo hasta colocarlo delante del cerrojo. Para completar el ciclo, el cerrojo sigue avanzando, desplazando el cartucho hacia la recámara. El cabezal del cerrojo gira, bloqueando el cartucho en batería (posición de disparo). Una vez disparado el último cartucho, el conjunto del cerrojo se bloquea en posición abierta.

Atención: Los procedimientos de apertura mantenida del cerrojo, carga y descarga manual de la escopeta Versa Max no son iguales que los de las escopetas semiautomáticas Remington 1100 u 11-87. Consulte las secciones "Carga del arma" y "Descarga del arma" de este manual.

Número de serie y tipo de cartucho

El número de serie se encuentra en el lado derecho del cajón de mecanismos. Véase la Imagen 2.

IMAGEN 2

Las especificaciones del calibre y la longitud del cartucho correctas para el arma están situadas en el lado izquierdo del cañón. Véase la Imagen 3.

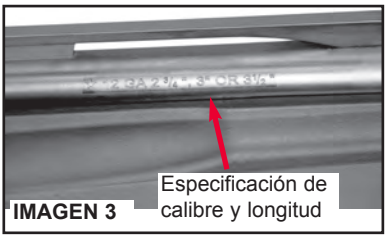


IMAGEN 3

ADVERTENCIA: Use únicamente el calibre y la longitud de cartucho especificados para su arma de fuego, según lo señalado en el cañón. Consulte "Carga del arma" en la página 12.

Seguro

El seguro manual de la escopeta Versa Max proporciona protección contra los disparos accidentales o involuntarios durante un uso normal, siempre que esté accionado correctamente y en buenas condiciones de funcionamiento.

El seguro no está diseñado para sustituir a las reglas de manipulación segura de armas de fuego. El seguro de tipo perno pasante impide que se apriete el gatillo cuando está en la posición de seguridad "ON" o "SAFE".

Para activar el seguro, presione el "botón del seguro", situado en la parte posterior del guardamonte, hacia la parte derecha del arma, hasta que el botón se detenga y **LA MARCA DE LA BANDA ROJA NO SEA VISIBLE.** Véase la Imagen 4.

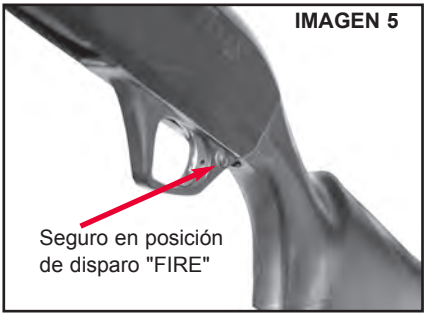
IMAGEN 4

Ponga siempre el seguro presionando el botón del seguro hacia la parte derecha del arma antes de manipular, cargar o descargar el arma.

Cuando esté listo para DISPARAR el arma, quite el seguro presionando el botón del seguro hacia la parte izquierda del arma, hasta que el botón se detenga y **LA MARCA DE LA BANDA ROJA SEA VISIBLE.** Véase la Imagen 5. Ya ha quitado el seguro y el arma está lista para DISPARAR.

No toque el gatillo mientras mueve el seguro. Mantenga los dedos y otros objetos fuera del guardamonte y lejos del gatillo hasta que esté realmente preparado para DISPARAR.

No apriete nunca el gatillo con el seguro en posición "ON" o "SAFE".



ADVERTENCIA: El arma disparará si aprieta el gatillo mientras el *seguro* está quitado (OFF) o en posición de disparo **"FIRE"**.

Incluso si el seguro está en posición de seguridad "ON" o "SAFE", una manipulación descuidada puede provocar el disparo del arma. *Consulte el Tercer mandamiento de seguridad de las armas de fuego.*

NOTA: Los usuarios zurdos pueden solicitar la inversión del accionamiento del seguro en fábrica o en un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington®. Una vez invertido el accionamiento para un usuario zurdo, las posiciones "ON" y "OFF" del seguro serán exactamente las contrarias a las descritas en este manual.

Características adicionales

Además del seguro manual, la escopeta semiautomáticas Versa Max incorpora medidas de protección pasiva contra los disparos accidentales o involuntarios durante un uso normal, siempre que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Estas medidas pasivas, como el sistema de percutor de inercia, las aleaciones de acero y sus tratamientos metalúrgicos, los accionamientos del martillo, el fiador y el gatillo, la desconexión del gatillo, el sistema de bloqueo del cierre, el espacio del cabezal y el guardamonte funcionan sin la intervención directa del usuario, siempre y cuando el arma se mantenga limpia y en buen estado de funcionamiento.

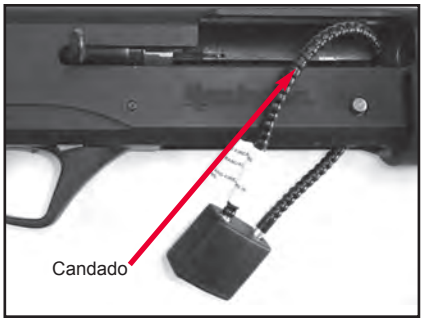
ADVERTENCIA: No altere, modifique, puentee ni inutilice estas medidas de seguridad.

El dispositivo de bloqueo

Esta arma de fuego se ha comprado originalmente con un dispositivo de bloqueo por llave para ayudar al propietario en la protección contra el uso no autorizado del arma. Se trata de un dispositivo para el almacenamiento del arma, que debería usarse cuando esté guardada o fuera de uso. Las armas siempre deben guardarse completamente descargadas.

Estos dispositivos de bloqueo NO eliminan la necesidad de una manipulación y un almacenamiento seguros, incluyendo el almacenamiento del arma descargada y cerrada bajo llave en un lugar seguro cuando no se utilice. Lea y siga estas normas de seguridad y el resto de las normas de este manual de instrucciones. Si no se leen, comprenden y obedecen estas reglas, se pueden producir lesiones personales graves o muertes. Consulte los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego" en la página 2.

Mantenga el dispositivo de bloqueo activado cuando no use el arma. Guarde las llaves en un lugar seguro, fuera del alcance de terceros. NO guarde las llaves o munición junto con el arma, que debe guardarse bajo llave en un lugar seguro.

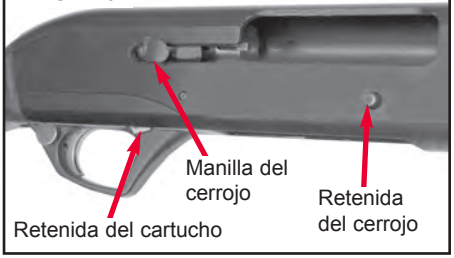


Para proteger el arma con un dispositivo de bloqueo externo, consulte las instrucciones proporcionadas en el embalaje.

Manilla del cerrojo, retenida del cerrojo y retenida del cartucho

La manilla del cerrojo se usa para empujar el cerrojo hacia atrás, para abrir la acción. La retenida del cerrojo se usa para soltar el cerrojo desde la posición abierta. Véase la Imagen 6.

IMAGEN 6



La retenida del cartucho se usa para pasar cartuchos manualmente desde el cargador, y para restablecer manualmente el bloqueo del cerrojo abierto.

ADVERTENCIA: Si la manilla del cerrojo está cerrada en su posición anterior, y el seguro está en la posición de disparo "OFF" o "FIRE", el arma disparará si se aprieta el gatillo.

Grupo disparador

El accionamiento del gatillo DISPARA el arma.

El grupo disparador de la escopeta Versa Max es un sistema de simple acción. Cuando se aprieta el gatillo por completo, se inicia la secuencia de disparo, soltando el martillo. El grupo disparador no es ajustable. Todas las reparaciones del grupo disparador deben ser efectuadas por la fábrica o en un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.

ADVERTENCIA: Nunca coloque el dedo en el gatillo a menos que esté listo para disparar o abrir fuego con el arma.

ADVERTENCIA: Nunca manipule, ajuste ni cambie ninguno de los componentes internos del arma de fuego. La manipulación incorrecta de cualquiera de los componentes internos puede afectar a la seguridad y la fiabilidad del arma de fuego y puede causar lesiones graves o la muerte.

Choque

El estrangulamiento del diámetro del ánima en la boca del cañón de una escopeta se conoce como "choque". Cuando se dispara un cartucho, los perdigones avanzan por el cañón, salen por la boca y comienzan a dispersarse. La dispersión de los perdigones se regula cambiando el estrangulamiento de la boca. La escopeta Versa Max tiene un sistema de choques intercambiables y enroscables. Para cambiar o sustituir un choque del cañón, consulte "Cambio del choque" en la página 14. Para más información sobre los choques, consulte la publicación *The Remington Guide to Shotguns and Shot Shell Ammunition* (Guía Remington de escopetas y munición de perdigones) o visite nuestra web www.remington.com.

ADVERTENCIA: Antes de desmontar o colocar un choque, compruebe que el arma esté totalmente descargada y que el seguro esté en posición **"ON"** o **"SAFE"**.

ADVERTENCIA: No dispare nunca la escopeta sin que tenga correctamente colocado un choque, pues podrían producirse daños materiales o personales.

ADVERTENCIA: No dispare nunca perdigones de acero con un choque exclusivo para perdigones de plomo.

Los choques que **NO** sean aptos para acero llevarán la indicación “Lead Only” (“solo plomo”).

Limitador del cargador

La función del limitador del cargador es limitar la capacidad del cargador a dos (2) cartuchos. Este límite viene impuesto por normativas estadounidenses sobre aves migratorias y determinadas leyes estatales. Consulte con las autoridades correspondientes en su país o región para determinar si se requiere un limitador para limitar la capacidad del cargador.

Para colocar o retirar el limitador del cargador, consulte "Colocación del limitador del cargador" en la página 15.

ADVERTENCIA: Antes de colocar o retirar el limitador del de cargador, compruebe que el arma esté totalmente descargada y que el seguro esté puesto, en posición **“ON”** o **“SAFE”**.

Cañón

ADVERTENCIA: El interior del cañón y la recámara debe estar limpio y libre de obstrucciones. *Consulte los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego" en la página 2.*

I. Búsqueda de posibles obstrucciones en el cañón:

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE”. La banda roja NO estará visible.
3. Active el bloqueo de cerrojo abierto empujando la retenida del cartucho totalmente hacia arriba. Véase la Imagen 6.
4. Abra el cerrojo tirando totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo, bloqueando el cerrojo en posición abierta.
5. Inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para verificar que el arma está completamente descargada.
6. Introduzca una baqueta desde la boca del cañón.
7. Empuje la baqueta completamente a través del cañón hasta que la baqueta se pueda ver desde la ventana de carga y expulsión.

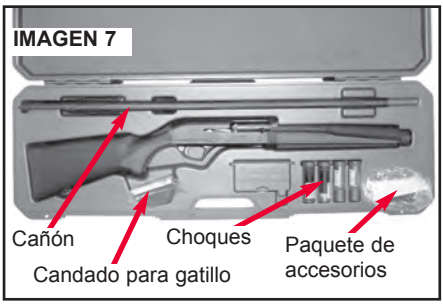
II. Quitar una obstrucción del cañón:

ADVERTENCIA: NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando un cartucho y disparando. Ello podría hacer que el cañón explote o que el cartucho se rompa y provoque heridas graves o incluso la muerte.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE”. La banda roja NO estará visible.
3. Active el bloqueo de cerrojo abierto empujando la retenida del cartucho totalmente hacia arriba. Véase la Imagen 6.
4. Abra el cerrojo tirando totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo, bloqueando el cerrojo en posición abierta.
5. Inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para verificar que la escopeta está completamente descargada.
6. Retire el cañón. Consulte "Desmontaje del arma para su limpieza" en la página 18.
7. Introduzca una baqueta del tamaño adecuado en la boca y golpéela suavemente para liberar el objeto del cañón.
8. Pase la baqueta completamente a través del cañón hasta que la baqueta se pueda ver desde la ventana de carga y expulsión.
9. Si hay un objeto atascado que no puede sacarse fácilmente con la baqueta, lleve el cañón a la fábrica o a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.

Montaje del arma

El arma se envía con el conjunto del cañón desmontado. En la Imagen 7 puede verse la ubicación de las distintas piezas.



Nota: El ánima y la recámara deben limpiarse antes de proceder al montaje. Consulte “Limpieza del cañón” en la página 20.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE” presionando totalmente el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Compruebe visualmente que el cañón esté libre de obstrucciones.
4. Desatornille y retire el tapón del cargador girándolo en sentido antihorario.
5. Retire el guardamanos del tubo del cargador, deslizándolo hacia delante.
6. Restablezca el bloqueo de cerrojo abierto presionando la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.
7. Abra el cerrojo tirando totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo, hasta que el cerrojo se bloquee en posición abierta.
8. Introduzca el cañón en el cajón de mecanismos y el anillo del cañón sobre el tubo del cargador. Véase la Imagen 8.
9. Coloque el guardamanos sobre el tubo del cargador, hasta que se asiente contra el cajón de mecanismos.
10. Vuelva a colocar el tapón del cargador en la parte superior del tubo del cargador. Apriételo bien a mano girando en sentido horario.

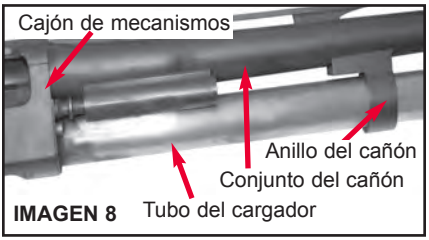


IMAGEN 8

Carga y descarga del arma

Carga del arma:

ADVERTENCIA: El calibre y la longitud de cartucho apropiados para el uso con su escopeta están marcados en el cañón. Cartuchos de diferentes calibres y longitudes no son intercambiables. NO use ningún tipo de munición que no tenga el calibre y la longitud de cartucho especificados para su escopeta. El uso de munición incorrecta en el arma puede provocar daños importantes en la misma y en la munición, con el resultado de lesiones o incluso la muerte. *Consulte los “Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego” en la página 2.*

Munición

La escopeta VERSA MAX™ está diseñada para funcionar con munición de 2 3/4, 3 o 3 1/2 pulgadas. Si experimenta algún problema de funcionamiento con determinadas cargas, recomendamos disparar de varios cartuchos estándar de caza para acelerar el rodaje de su nueva escopeta.

Compruebe siempre el cartucho para verificar que tiene el calibre y longitud correctos antes de cargar el arma. Para más información sobre la munición, consulte el catalogo de Remington o visite la página web de Remington en www.remington.com.

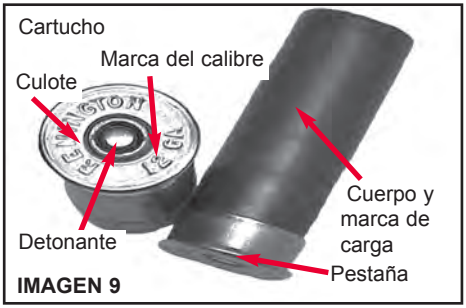


IMAGEN 9

ADVERTENCIA: No aplique aceite, grasa o lubricante a los cartuchos.

Carga completa del arma

ADVERTENCIA: Compruebe siempre el cartucho para verificar el tipo correcto antes de cargar el arma de fuego.

Atención: El ánima debería limpiarse antes de cargar el arma de fuego por primera vez. Siga las instrucciones de limpieza de la página 20: “Limpieza del cañón”.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE” presionando el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Active el bloqueo de cerrojo abierto empujando la retenida del cartucho hacia arriba. Véase la Imagen 6.
4. Tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo para bloquear el cerrojo en posición abierta.
5. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada. Si la recámara no está descargada, consulte la página 14 “Descarga del arma”.
6. Compruebe que el cañón y la recámara estan libres de obstrucciones. Consulte la página 11, “Búsqueda de obstrucciones en el cañón”.

I. Carga de la recámara

7. Coloque un cartucho en el elevador a través de la ventana de expulsión. Véase la Imagen 10.

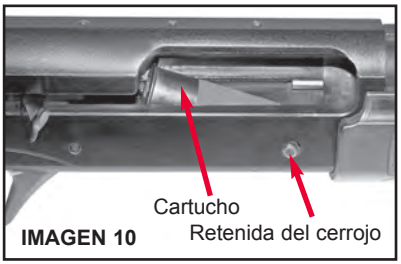


IMAGEN 10

8. Cierre el conjunto del cerrojo presionando la retenida del cerrojo, alojando el cartucho en la recámara.

ADVERTENCIA: Al soltar el cerrojo, mantenga las manos, la ropa y cualquier otro objeto alejados del cerrojo y de la manilla del cerrojo.

II. Carga del cargador

9. Introduzca hasta tres (3) cartuchos de 2 3/4 o 3 pulgadas o dos (2) cartuchos de 3 1/2 pulgadas del calibre correcto, uno a uno, hacia la parte delantera del tubo del cargador (véase la Imagen 11),

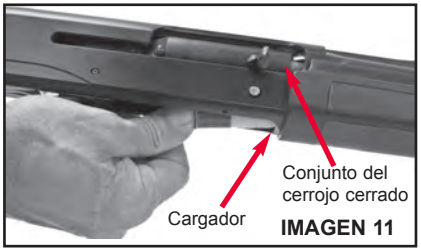


IMAGEN 11

verificando que la pestaña de cada cartucho encaja con la palanca retenida del cartucho y quedan sujetos dentro del tubo del cargador. Véase la Imagen 12.

ADVERTENCIA: El arma está armada y totalmente cargada. Compruebe que el seguro esté todavía en posición de seguridad "ON" o "SAFE". Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.

Carga de la recámara desde el cargador

Nota: El cerrojo debe estar completamente adelantado y el martillo armado antes de poder cargar el cargador.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición "ON" o "SAFE" presionando totalmente el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Active el bloqueo de cerrojo abierto presionando la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.
4. Tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo para bloquear el cerrojo en posición abierta.
5. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que la escopeta está totalmente descargada.
6. Compruebe que el cañón y recámara estan libre de obstrucciones. Consulte la página 11, "Búsqueda de obstrucciones en el cañón".

ADVERTENCIA: Al cargar, mantenga las manos, la ropa y cualquier otro objeto alejados del cerrojo y de la manilla del cerrojo.

7. Cierre el conjunto del cerrojo presionando la retenida del cerrojo.
8. Introduzca hasta tres (3) cartuchos de 2 3/4 o 3 pulgadas o dos (2) cartuchos de 3 1/2 pulgadas del calibre correcto, uno a uno, hacia la parte delantera del tubo del cargador, verificando que la pestaña de cada cartucho encaja con la palanca retenida del cartucho y quedan sujetos dentro del tubo del cargador. Véase la Imagen 12.

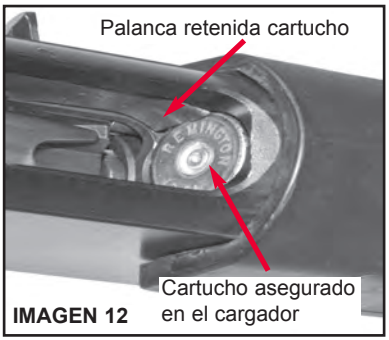


IMAGEN 12

9. Pase un cartucho del cargador al elevador presionando la palanca de la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.
10. Tire de la manilla del cerrojo hacia atrás y luego suéltela, para alojar el cartucho en la recámara.

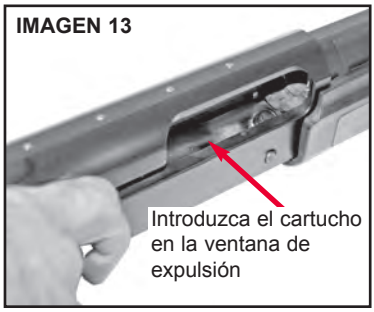
ADVERTENCIA: La escopeta está armada y totalmente cargada. Compruebe que el

seguro esté todavía en posición de seguridad “ON” o “SAFE”. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.

Cambio de un cartucho alojado en la recámara sin pasar un cartucho desde el cargador (método rápido)

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE”. La banda roja NO estará visible.
3. Tire hacia atrás de la manilla del cerrojo extrayendo y expulsando el cartucho de la recámara.
4. Manteniendo la manilla del cerrojo atras, introduzca un cartucho en el elevador a través de la ventana de expulsión. Véase la Imagen 13.
5. Cargue el cartucho en la recámara soltando la manilla del cerrojo.

IMAGEN 13



Disparo del arma

ADVERTENCIA: Use siempre protección ocular y auditiva al disparar el arma. Consulte los *“Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego”* en la página 2.

1. Apunte con la boca del cañón al blanco previsto.
2. Quite el seguro poniendo el botón del seguro en la posición de disparo “OFF” o “FIRE”. La banda roja estará visible.
3. Con la culata del arma firmemente apoyada contra el hombro y una vez apuntado el blanco, pulse el gatillo. El arma disparará cada vez que se apriete el gatillo hasta que el cargador y recámara queden vacíos. El cerrojo permanecerá en posición **abierta** una vez disparado el último cartucho.

ADVERTENCIA: Si un cartucho no se dispara al apretar el gatillo (fallo de disparo), apunte el arma hacia una dirección segura y espere un minuto antes de abrir el cerrojo. Consulte “Descarga del arma” en la página 14.

ADVERTENCIA: Si la detonación/percepción del disparo es irregular o notablemente inferior o superior a lo normal, apunte el arma hacia una dirección segura, descárguela y compruebe posibles obstrucciones del ánima. Consulte “Limpieza de una obstrucción del cañón” en la página 11.

4. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE” presionando totalmente el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
5. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada.

Descarga del arma

ADVERTENCIA: NUNCA asuma que el arma está descargada para justificar una manipulación descuidada. Controle siempre la dirección de la boca del cañón de su arma, incluso si piensa que está completamente descargada.

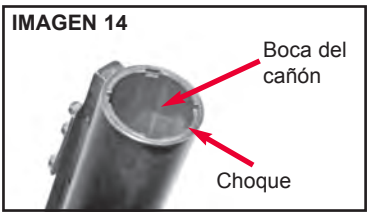
1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura durante el proceso de descarga.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE” presionando totalmente el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Pase un cartucho del cargador al elevador presionando la palanca de la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.
4. Tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo, extrayendo el cartucho de la recámara.
5. Cargue el cartucho del elevador en la recámara soltando el cerrojo.
6. Repita los pasos 3 a 5 hasta vaciar todos los cartuchos del arma.Una vez retirado el último cartucho, el cerrojo se bloquea en posición abierta.
7. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada y libre de obstrucciones.

Cambio del choque

ADVERTENCIA: Descargue totalmente el

arma antes de cambiar el choque. Consulte “Descarga del arma” en la página 14.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE” presionando totalmente el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Active el bloqueo de cerrojo abierto presionando la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.
4. Tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo para bloquear el cerrojo en posición abierta.
5. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada. Si el arma no está descargada, consulte “Descarga del arma” en la página 14.
6. Coloque en el choque la llave de choques suministrada con la escopeta. Véase la Imagen 14.



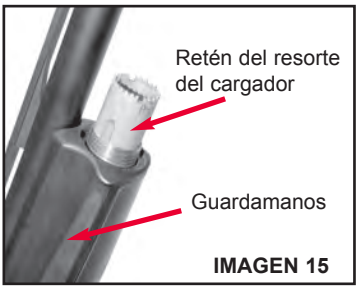
7. Gire la llave de choques en sentido antihorario hasta que el choque pueda sacarse del cañón.
8. Elija el choque que desee e introdúzcalo en la boca del cañón.
9. Coloque la llave de choques en el choque y apriételo girando en sentido horario. **No lo apriete en exceso.**
10. Retire la llave de choques.
11. Con el seguro en la posición “ON” o “SAFE”, el cerrojo abierto y la recámara y el cargador totalmente descargados, inspeccione el choque periódicamente para verificar que está bien apretado y fijo.

ATENCIÓN: No dispare nunca la escopeta sin que tenga correctamente colocado un choque. Después de colocar un choque, asegúrese de que se ha retirado la llave de choques.

Colocación del limitador del cargador

ADVERTENCIA: Consulte con las autoridades correspondientes en su país o región para determinar si se requiere un limitador para limitar la capacidad del cargador.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE” presionando el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Descargue totalmente la recámara y el cargador. Consulte “Descarga del arma” en la página 14.
4. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, vuelva a inspeccionar visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que la escopeta está totalmente descargada.
5. Compruebe que el cañón y recámara estan libre de obstrucciones. Consulte la página 11, “Búsqueda de obstrucciones en el cañón”.
6. Retire el tapón del cargador girándolo en sentido antihorario.
7. Si es necesario, coloque la llave de choques en el retén del resorte del cargador.



8. Presione hacia abajo la llave de choques y el retén aproximadamente 12 mm (media pulgada) o hasta que pueda girar el retén del resorte del cargador en sentido horario.

ADVERTENCIA: Extreme las precauciones al retirar el retén del resorte del cargador, ya que el resorte del cargador está sometido a compresión. Use protección ocular para evitar lesiones personales graves.

9. Gire el retén del cargador aproximadamente 1/4 de vuelta. Suelte lentamente el resorte del cargador y el retén, ya que están tensados. Retire el retén del resorte del cargador. No retire el resorte del cargador.

10. Con el resorte del cargador dentro del tubo del cargador, coloque el limitador del cargador en el centro del resorte del cargador.
11. Coloque el extremo abierto (el que no está dentado) del retén del resorte del cargador en la parte superior del resorte del cargador.
12. Presione el resorte del cargador, el limitador y el retén para introducirlos en el tubo del cargador, alineando las ranuras de anclaje del retén del cargador con los anclajes del tubo del cargador. Véase la Imagen 16.

IMAGEN 16

13. Una vez alineados los anclajes, presione el resorte del cargador, el limitador y el retén hacia abajo para introducirlos en el tubo del cargador (aproximadamente 38 mm [1,5 pulgadas]), hasta que el retén del cargador se pueda girar 1/4 de vuelta, bloqueándose en su posición.
14. Si es necesario, retire con cuidado la llave de choques del retén del cargador.
15. Vuelva a colocar el tapón del cargador girándolo en sentido horario hasta que esté bien apretado. No apriete en exceso.

Miras

ADVERTENCIA: Antes de ajustar las miras o de montar una mira telescópica, compruebe que el arma esté totalmente descargada y que el seguro esté puesto, en posición **"ON"** o **"SAFE"**.

Consulte las instrucciones suministradas en el embalaje para cambiar el punto de mira de fibra óptica.

Óptica montada en el cajón de mecanismos

La parte superior del cajón de mecanismos de la Versa Max presenta orificios para poder montar una mira óptica (no incluida). Para el montaje y ajuste de la óptica, consulte las instrucciones proporcionadas con el sistema de la mira óptica.

Ajustes de la culata

I. Cambio de la distancia gatillo-cantonera

La escopeta Versa Max cuenta con espaciadores para cambiar la distancia gatillo-cantonera. Esta distancia puede ajustarse entre 14 1/4 y 15 1/4 pulgadas (entre 362 y 387 mm). Para ajustar la distancia gatillo-cantonera, consulte las instrucciones pertinentes proporcionadas en el embalaje.

II. Caída en el suplemento de la cresta

La culata de la Versa Max está diseñada para

permitir un fácil ajuste de altura de la caída en la cresta, desde 1 7/16 pulgada (36,5 mm, estándar), a 1 7/8 pulgada (47,6 mm) y 2 1/8 pulgadas (54 mm) cambiando el suplemento de la cresta. Puede solicitar más suplementos de la cresta a través de su distribuidor Remington. Consulte las instrucciones de montaje suministradas con el embalaje del suplemento de la cresta.

III. Caída en el talón y ventaja

La culata Versa Max está diseñada para facilitar el ajuste de la caída en el talón y la ventaja, a fin de conseguir el ajuste óptimo de la culata para mejorar el manejo del arma. Mediante las placas de ajuste de ventaja suministradas, la caída en el talón puede ajustarse entre 2 y 2,5 pulgadas (51-63 mm) y la ventaja puede ajustarse 1/4 de pulgada (6 mm) a derecha o izquierda. Si se ajusta la caída o la ventaja, el punto de impacto variará ligeramente, dependiendo del estilo del tirador.

La caída en el talón y la ventaja pueden ajustarse moviendo el perno de montaje de la culata a los diferentes orificios de montaje de la placa de ajuste de ventaja. Véase la Imagen 17. La Versa Max se suministra con dos placas de ajuste de ventaja, que permiten nueve (9) posibilidades distintas de caída y ventaja. Véase la Tabla 1.

	Orificio de montaje de la placa de ajuste de ventaja	Caída en el talón	Caída en la cresta	Ventaja izquierda	Ventaja derecha
Placa de ajuste de ventaja "A" de 5 orificios	TL (superior izquierda)	2 1/2	1 9/16	—	1/4
	TR (superior derecha)	2 1/2	1 9/16	1/4	—
	CC (centro-centro)	2 1/4	1 1/2	—	—
	BL (inferior izquierda)	2	1 7/16	—	1/4
	BR (inferior derecha)	2	1 7/16	1/4	—
	TC (superior centro)	2 1/2	1 9/16	—	—
Placa de ajuste de ventaja "B" de 3 orificios	CR (centro derecha)	2 1/4	1 1/2	1/4	—
	CL (centro izquierda)	2 1/4	1 1/2	—	1/4
	BC (inferior centro)	2	1 7/16	—	—

Tabla 1

Nota: Las medidas de caída en la cresta se muestran con el suplemento estándar (1 7/16 pulgada; 36,5 mm).

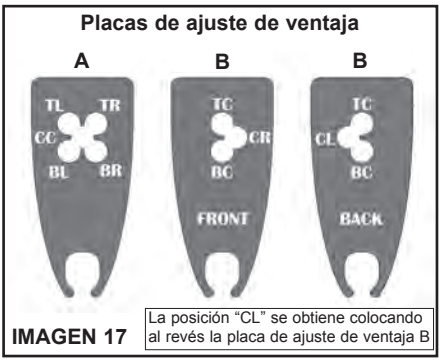
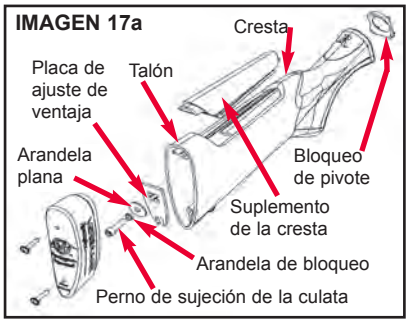


IMAGEN 17 La posición "CL" se obtiene colocando al revés la placa de ajuste de ventaja B



Ajuste de la caída en el talón y la ventaja

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición "ON" o "SAFE". La banda roja NO estará visible.
3. Descargue totalmente la recámara y el cargador. (Consulte "Descarga del arma" en la página 14).
4. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, vuelva a inspeccionar visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que la escopeta está totalmente descargada.
5. Desmonte la cantonera de la culata, retirando los dos tornillos de montaje con un destornillador de estrella del n.º 2.
6. Retire el perno de sujeción de la culata y las arandelas con una llave Allen de 3/16, girando en sentido antihorario.

Ajuste de la placa de ajuste de ventaja de 5 orificios (con la marca "A")

7. Elija el orificio de montaje de la placa de ajuste de ventaja "A" (consulte la Imagen 17) que se corresponda con los valores deseados de caída en el talón y ventaja. Véase la Tabla 1.
8. Coloque la arandela de bloqueo de montaje de la culata y la arandela en el perno de sujeción de la culata.

9. Introduzca el perno de sujeción de la culata a través del orificio de montaje de la placa de ajuste de ventaja “A” elegida (consulte la Imagen 17a) en el tubo guia del muelle recuperador del cerrojo.
10. Apriete el perno de sujeción de la culata con una llave Allen de 3/16. Emplee un par de apriete de 75 libras-pulgada (8,47 Nm), sin apretar en exceso.
11. Vuelva a colocar la cantonera. No apriete en exceso.

Para ajustar la placa de ajuste de ventaja de 3 orificios (con la marca “B”)

12. Con la cantonera el perno de sujeción de la culata retirados, saque la culata del cajón de mecanismos tirando hacia atrás.
13. Retire la placa de ajuste de ventaja de la culata introduciendo un destornillador largo o un punzón en la parte delantera de la culata. A continuación, empuje la placa de ajuste de ventaja para sacarla de la parte trasera de la culata. Véase la Imagen 18.
14. Elija el orificio de montaje de la placa de ajuste de ventaja “B” (consulte la Imagen 17) que se corresponda con los valores deseados de caída en el talón y ventaja. Véase la Tabla 1.

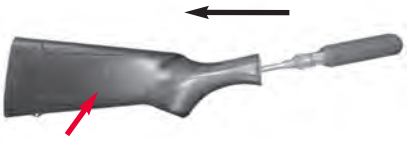


IMAGEN 18

15. Coloque la arandela de bloqueo de montaje de la culata y la arandela en el perno de sujeción de la culata.
16. Asegúrese de que el bloqueo de pivote está unido al cajón de mecanismos. Si no, oriéntelo para que las marcas de alineación coincidan con el cajón de mecanismos.
17. Coloque el bloqueo de pivote en el cajón de mecanismos deslizándolo por encima del tubo guia del muelle recuperador del cerrojo.
18. Monte la culata en el cajón de mecanismos.
19. Introduzca la placa de ajuste de ventaja “B”.
20. Introduzca el perno de sujeción de la culata a través del orificio de montaje de la placa de ajuste de ventaja elegida (consulte la Imagen 17a) en el tubo guia del muelle recuperador del cerrojo.
21. Apriete el perno de sujeción de la culata girándolo en sentido horario con una llave Allen de 3/16. Emplee un par de apriete de 75 libras-pulgada (8,47 Nm), sin apretar en exceso.
22. Vuelva a colocar y fijar la cantonera girando los tornillos de montaje en sentido horario hasta que esté bien fijo. No apriete en exceso.

Limpieza, lubricación y mantenimiento

ADVERTENCIA: Antes de limpiar el arma, asegúrese de que esté totalmente descargada (tanto la recámara como el cargador) y ponga el seguro, colocándolo en la posición **“ON”** o **“SAFE”**.

ADVERTENCIA: Después de usar el arma, siga las instrucciones de lubricación y mantenimiento de este manual. Si se ha sumergido el arma en agua, límpiela cuidadosamente y lubríquela lo antes posible. En caso de inmersión en agua salada, lave primero todas las piezas con agua dulce. A continuación seque, limpie y lubrique el arma. Si el arma no funciona correctamente, hágala reparar en un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington antes de usarla de nuevo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma que podría tener como consecuencia lesiones personales o incluso la muerte.

ATENCIÓN: La recámara y el ánima deben limpiarse antes de cargar y disparar el arma por primera vez.

Desmontaje del arma para su limpieza

ATENCIÓN: La escopeta Versa Max **NO** debe desmontarse más allá de lo descrito en este manual, excepto en el caso de desmontaje en fábrica o en un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.

Lubricación:

La sobrelubricación **debería evitarse en todo momento. Una ligera aplicación de aceite Rem™ Oil ayuda a evitar la oxidación.**

ADVERTENCIA: El uso excesivo de lubricante podría afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. La falta de mantenimiento adecuado en el arma de fuego puede no solo dañarla o estropearla, sino que puede exponerle a usted y a otros a un innecesario riesgo de lesiones personales o la muerte.

Si va almacenar el arma, límpiela y engrásela concienzudamente. Las superficies metálicas externas deben limpiarse de vez en cuando con aceite Rem™ Oil. Cuando vaya a reutilizar el arma de fuego, debe eliminarse todo exceso de lubricación. Limpie y seque meticulosamente la recámara y el ánima.

Para un funcionamiento seguro y fiable del arma, el cañón y el mecanismo del cerrojo deben limpiarse periódicamente.

Remington recomienda el uso de productos de limpieza y lubricantes Remington o equivalentes.

ADVERTENCIA: El uso de un lubricante o producto de limpieza no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. No utilice lubricantes solidificables. Es muy recomendable el uso de lubricantes no solidificables, como Rem™ Oil.

NOTA: Puede adquirir aceite Rem™ Oil de Remington en su distribuidor local. Si las existencias del distribuidor se han agotado, solicítele que pida aceite Rem™ Oil al distribuidor Remington.

ADVERTENCIA: Descargue el arma antes de limpiarla. Mire la ventana de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma. Lleve siempre gafas de protección al manipular, desmontar y montar el arma.

Extracción del cañón

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE”. La banda roja NO estará visible.
3. Descargue totalmente la recámara y el cargador. (Consulte “Descarga del arma” en la página 14).
4. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que la escopeta está totalmente descargada.
5. Retire el tapón del cargador girándolo en sentido antihorario.
6. Retire el guardamanos del cargador, deslizándolo hacia delante.
7. Tire del cañón mientras lo sujeta por encima del anillo del cañón para sacarlo del cajón de mecanismos.

Extracción de los pistones de gas

8. Con el cañón retirado del cajón de mecanismos, extraiga los émbolos de los dos cilindros de gas girando en sentido antihorario con la llave para émbolos de 3/16 suministrada en el embalaje. Véase la Imagen 19.

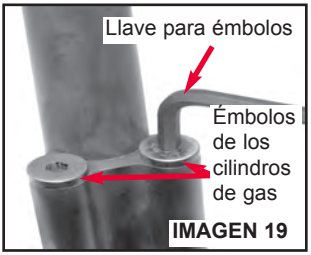


IMAGEN 19

9. Retire los pistones de gas desde el extremo de la boca del bloque de gas. Véase la Imagen 20.

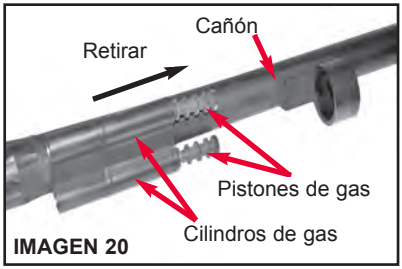


IMAGEN 20

Extracción del grupo disparador

10. Sujetando la manilla del cerrojo, presione la retenida del cerrojo y deje que el cerrojo avance lentamente.
11. Extraiga el pasador del guardamonte del gatillo con un punzón. Véase la Imagen 21.

IMAGEN 21

12. Retire el guardamonte del gatillo del cajón de mecanismos presionando la retenida del cerrojo mientras tira del guardamontes del gatillo hacia abajo, desde el cajón de mecanismos. Véase la Imagen 22.

IMAGEN 22

Extracción del conjunto del cerrojo

13. Con el cerrojo totalmente adelantado y el cañón y el guardamonte del gatillo retirados, tire de la manilla del cerrojo hacia fuera, desde el cerrojo.
14. Retire el conjunto del cerrojo del cajón de mecanismos, deslizándolo hacia delante.

Desmontaje del conjunto del cerrojo

ADVERTENCIA: Extreme las precauciones al retirar el percutor y el retén del percutor, ya que el percutor está sometido a compresión. Use protección ocular para evitar lesiones personales graves.

15. Retire el pasador de retención del percutor mientras sujeta el percutor con una mano, sacándolo hacia afuera del cerrojo. Véase la Imagen 23.

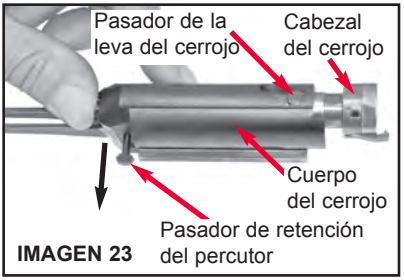


IMAGEN 23

16. Retire el percutor y el resorte del percutor de la parte posterior del conjunto del cerrojo.
17. Dé la vuelta al conjunto del cerrojo para retirar el pasador de la leva del cerrojo.
18. Tire del cabezal del cerrojo desde el cuerpo del cerrojo.

Limpieza del cañón

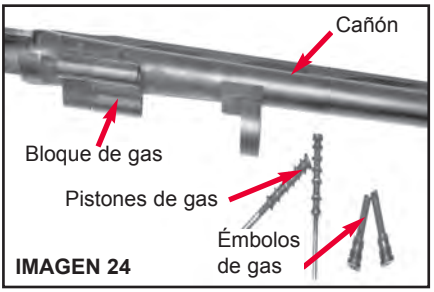


IMAGEN 24

1. Siga las instrucciones y utilice los equipos suministrados en un kit de limpieza de calidad como el kit de limpieza Remington. Si quiere recibir una recomendación, consulte con su distribuidor o con un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.
2. Impregne un paño de limpieza con Brite Bore™ o un producto similar.
3. Coloque el paño en una punta de la baqueta.
4. Pase varias veces el paño por el ánima desde el extremo de la recámara hasta la boca, eliminando los residuos sueltos y la suciedad.
5. Seleccione una escobilla de limpieza del calibre adecuado y acóplela a la baqueta.
6. Pulverice la escobilla con Brite Bore.

7. Pase la baqueta por el cañón varias veces.
8. Retire la escobilla de la baqueta y acople un paño de limpieza a una punta de la baqueta.
9. Pase el paño de limpieza por el ánima.
10. Repita varias veces usando cada vez un nuevo paño de limpieza, hasta que salga limpio del cañón.
11. Quite todos los residuos de disparos de la muesca de bloqueo en el cañón y del expulsor. Véase la Imagen 25.

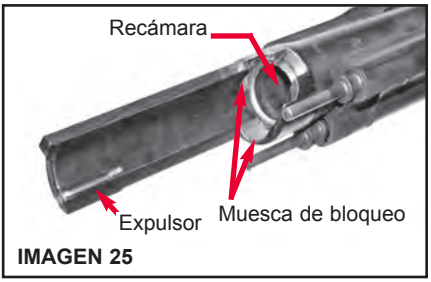


IMAGEN 25

12. Pulverice el bloque de gas, los émbolos de gas y los pistones de gas con Brite Bore™ o un producto equivalente, y cepíllelos para eliminar los residuos de disparos.
13. Para el secado, use aire comprimido o seque al aire.
14. Inspeccione las juntas tóricas de los émbolos de gas en busca de indicios de desgaste. Si están desgastadas, sustitúyalas.
15. Introduzca en el cañón, incluido el bloque de gas, un paño limpio impregnado con aceite Rem™ Oil.
16. Introduzca un paño seco en el cañón para retirar el exceso de lubricante.
17. Aplique una ligera capa de aceite Rem™ Oil al exterior del cañón, los pistones de gas y la junta tórica con un paño suave y limpio.
18. Elimine el exceso de lubricante con un trapo seco y limpio.

ADVERTENCIA: Después de la limpieza, compruebe que el cañón y la recámara estan libre de obstrucciones. Consulte la página 11, “Búsqueda de obstrucciones en el cañón”.

Limpieza del choque

1. Retire el choque del cañón. Consulte “Cambio del choque” en la página 14.
2. Limpie el choque, incluida las roscas, con Brite Bore™ o un producto similar.
3. Limpie las roscas del cañón en las que se enrosca el choque con Brite Bore™ o un producto similar.
4. Pase un paño de limpieza limpio por el choque.
5. Repita esta operación varias veces, usando cada vez un nuevo trozo de paño, hasta retirar todos los residuos.
6. Límpielo con un trapo y deje secar.
7. Cuando esté seco, aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil. Aplíquelo también en las roscas del choque y del cañón.
8. Para introducir el choque en el cañón, consulte “Cambio del choque” en la página 14.

Limpieza del conjunto del cerrojo

1. Pulverice los componentes del conjunto del cerrojo con Rem™ Action Cleaner o un producto equivalente. Si es necesario, cepille para eliminar los residuos.
2. Para el secado, use aire comprimido o seque al aire.
3. Aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil.
4. Elimine el exceso de lubricante con un trapo seco y limpio.

Limpieza del grupo disparador

ATENCIÓN: Limpie el grupo disparador como si fuera una sola pieza. No lo desmonte.

1. Rocíe el interior del grupo disparador con Rem™ Action Cleaner, en los puntos señalados en la Imagen 26.

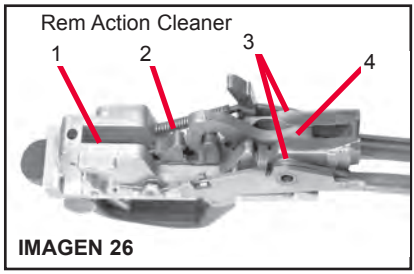


IMAGEN 26

2. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente el grupo disparador.
3. Quite el seguro moviendo el botón del seguro a la izquierda.
4. Con el pulgar en el martillo y el seguro quitado, pulse y suelte el gatillo. Véase la Imagen 27. Repita la operación varias veces, y asegúrese de que el

gatillo recupera totalmente la posición original cada vez. Repita los pasos 1 a 4 si el gatillo no recupera totalmente la posición original.

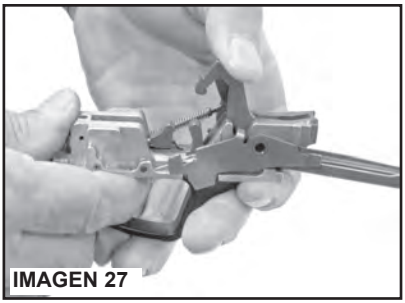


IMAGEN 27

ADVERTENCIA: Si el gatillo no recupera totalmente la posición delantera cada vez que se suelta, el arma **NO** está en estado de funcionamiento seguro y **NO** debe utilizarse hasta que no haya sido inspeccionada por un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington. El uso de un arma que no esté en estado de funcionamiento seguro puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte.

5. Con el martillo totalmente hacia atrás en la posición de armado, ponga el seguro varias veces en la posición "ON" o "SAFE" presionando el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
6. El botón del seguro debe situarse perfectamente en la posición **"ON"** o **"SAFE"**. El seguro **NO** debe permanecer en una posición a medio camino entre la posición segura "SAFE" y la posición de disparo "FIRE". Si el seguro no vuelve totalmente a la posición segura "SAFE" o de disparo "FIRE", repita los pasos 1 y 2. **Si el seguro no vuelve totalmente a la posición segura "SAFE" o de disparo "FIRE" tras la repetición de los pasos 1 y 2, lleve el arma a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington para la inspección del seguro y del grupo disparador.**

ADVERTENCIA: Si el seguro no vuelve totalmente a la posición segura "SAFE" o de disparo "FIRE", NO es seguro utilizar el arma. El uso de un arma que no esté en estado de funcionamiento seguro puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte. Llévela a la fábrica o a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.

7. Aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil a las zonas indicadas en la Imagen 26.

Limpieza del conjunto del cajón de mecanismos

1. Pulverice y cepille todos los componentes del cajón de mecanismos con Rem™ Action Cleaner o un producto equivalente.
2. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente el conjunto del cajón de mecanismos.
3. Rocíe el exterior del tubo del cargador con Rem™ Action Cleaner y límpielo con un trapo. Si es necesario, frote con lana de acero.
4. Pase un trapo limpio y deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente el tubo del cargador.
5. Aplique una capa fina de aceite Rem™ Oil al interior y al exterior del cajón de mecanismos.
6. Elimine el exceso de lubricante con un trapo seco y limpio.

NOTA: Aunque el arma se ha diseñado y fabricado con una protección optimizada contra la corrosión, es imprescindible cuidar debidamente el arma para mantenerla en buenas condiciones de funcionamiento y conservar la apariencia original. Tras un uso prolongado, la capa protectora de las piezas recubiertas puede desgastarse lo suficiente como para reducir la protección contra la corrosión. Dichas piezas desgastadas deben sustituirse para garantizar la integridad de la protección contra la corrosión. Remington recomienda la inspección periódica del arma en un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington para garantizar su correcto funcionamiento y la sustitución de las piezas desgastadas. Consulte la sección sobre el servicio de reparación en la página 32.

Montaje del conjunto del cerrojo

1. Coloque el cabezal del cerrojo en el cuerpo del cerrojo. Haga coincidir el orificio del pasador de la leva del cabezal del cerrojo con la ranura del pasador de la leva del cabezal del cerrojo.
2. Introduzca el pasador de la leva en el cerrojo. Haga coincidir la línea del pasador de la leva con el eje central

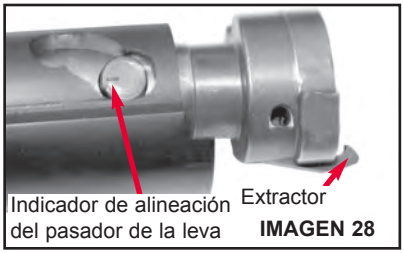


IMAGEN 28

del cerrojo. Véase la Imagen 28.

3. Coloque el resorte del percutor sobre el percutor.
4. Introduzca el percutor y el resorte del percutor en la parte posterior del cuerpo del cerrojo, a través del pasador de la leva y del cabezal del cerrojo, hasta que quede alineado con la parte posterior del cuerpo del cerrojo.
5. Introduzca por completo el pasador de retención del percutor mientras mantiene alineado el conjunto del percutor con el cuerpo del cerrojo.

ADVERTENCIA: Si el pasador de la leva del cerrojo no está en el conjunto del cerrojo, la utilización del arma **NO** es segura. Si deja el pasador de la leva del cerrojo fuera del conjunto, puede provocar lesiones graves e incluso la muerte a usted mismo y a terceros.

6. Si el cabezal del cerrojo no se mueve libremente, limpie y vuelva a montar el conjunto del cerrojo. Si el cabezal del cerrojo sigue sin moverse libremente tras la limpieza, consulte la página 32 para solicitar su reparación. NO utilice el arma hasta que no se haya reparado debidamente.

Montaje del bloque de gas

1. Introduzca los pistones de gas, empezando por el extremo menor, en la parte superior de los cilindros de gas. Véase la Imagen 20.
2. Fije cada pistón en el cilindro de gas introduciendo los émbolos de los cilindros de gas en la parte superior de los cilindros de gas. Fije los émbolos de gas en el cilindro de gas girándolos en sentido horario. No apriete en exceso. Véase la Imagen 19.

Montaje del arma

ADVERTENCIA: Lleve siempre gafas de protección al manipular, desmontar y montar el arma.

1. Introduzca el conjunto del cerrojo, empezando por la biela, en la parte delantera del cajón de mecanismos.
2. Verifique que la biela se introduce en el elevador del muelle recuperador del cerrojo parte trasera del cajón de mecanismos. Véase la Imagen 29.

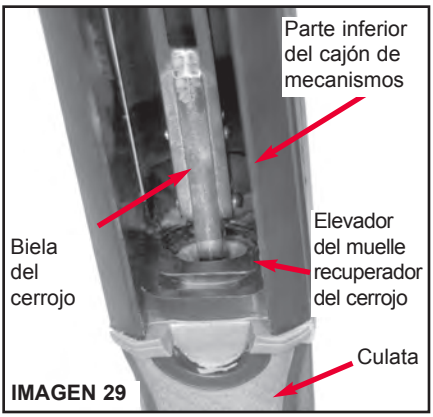


IMAGEN 29

3. Introduzca la manilla del cerrojo en el cuerpo del cerrojo hasta que se enganche el anclaje de la manilla del cerrojo. Véase la Imagen 6.
4. Para colocar el guardamonte del gatillo, verifique que el martillo está en la posición armado. Si el martillo no está armado, empújelo hacia atrás hasta que se engrane completamente con el gatillo.
5. Introduzca el conjunto del guardamonte del gatillo en el cajón de mecanismos mientras presiona la retenida del cerrojo. Véase la Imagen 30.
6. Fije el guardamonte del gatillo al cajón de mecanismos colocando el pasador de guardamonte del gatillo.
7. Para unir el cañón al cajón de mecanismos, active el bloqueo de cerrojo abierto presionando la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.

IMAGEN 30

8. Abra el cerrojo tirando totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo, hasta que el cerrojo se bloquee en posición abierta.
9. Introduzca el cañón en el cajón de mecanismos y el anillo del cañón sobre el tubo del cargador. Véase la Imagen 8.
10. Coloque el guardamanos sobre el tubo del cargador.
11. Vuelva a colocar el tapón del cargador en la parte superior del tubo del cargador. Apriételo bien a mano girando en sentido horario.

Prueba del funcionamiento del arma

Cuando se vuelve a montar el arma, debe llevarse a cabo una breve prueba para garantizar su correcto funcionamiento antes de cargarla o dispararla. Si el arma no funciona como se describe a lo largo de la prueba de funcionamiento, vuelva a montarla y pruébela de nuevo. Si el arma falla la prueba una segunda vez, **NO** la dispare y envíela a un Centro de Servicio Autorizado de Remington.

ADVERTENCIA: Descargue totalmente el arma antes de probar su funcionamiento. Mire la ventana de expulsión e inspeccione visualmente la recámara y el cargador para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma. Lleve siempre protección ocular al manipular el arma.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura durante el proceso de prueba del funcionamiento.
2. Ponga el seguro en la posición "ON" o "SAFE" presionando el botón del seguro hacia la parte derecha del arma. La banda roja NO estará visible.
3. Active el bloqueo de cerrojo abierto presionando la retenida del cartucho. Véase la Imagen 6.
4. Tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo para bloquear el cerrojo en posición abierta.
5. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, inspeccione visualmente la recámara, la ventana de carga y el cargador para comprobar que el arma está totalmente descargada. Si la recámara no está descargada, consulte la página 14 "Descarga del arma".
6. Compruebe que el cañón y la recámara estan libre de obstrucciones. Consulte la página 11, "Búsqueda de obstáculos en el cañón".
7. Con el cerrojo bloqueado en posición abierta, compruebe si está colocado el pasador de la leva del cerrojo, retirando la manilla del cerrojo. Si el pasador de la leva está instalado, como se muestra en la Imagen 31, el cabezal del cerrojo NO debe moverse.

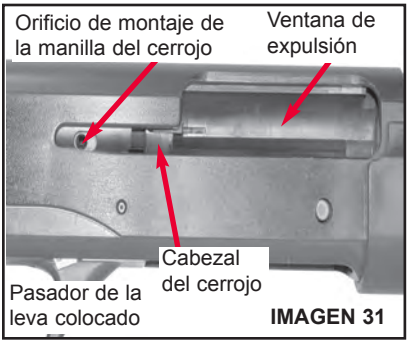


IMAGEN 31

8. Ponga la boca del cañón hacia abajo. Si el cabezal del cerrojo no avanza, es señal de que el pasador de la leva del cerrojo está colocado.
9. Si el cabezal del cerrojo avanza, sobresaliendo por la ventana de expulsión tras retirar la manilla del cerrojo o cuando se gira hacia abajo la boca del cañón, como muestra la Imagen 32, el pasador de la leva del cerrojo NO está colocado. Desmonte el arma y vuelva a colocar el pasador de la leva. Consulte "Desmontaje del arma para su limpieza" en la página 18.

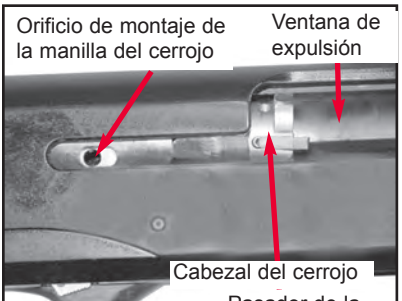


IMAGEN 32

ADVERTENCIA: Si falta el pasador de la leva del cerrojo, **NO** use el arma, pues su

uso **NO** es seguro. El uso del arma sin el pasador de la leva del cerrojo puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte.

10. Si el pasador de la leva del cerrojo está colocado, vuelva a colocar la manilla del cerrojo. Cierre el mecanismo del cerrojo presionando la retenida del cerrojo. El cerrojo debería deslizarse hacia delante y bloquearse en la posición de disparo. El martillo NO debería soltarse.

ADVERTENCIA: Si el martillo **NO** permanece armado cuando el mecanismo del cerrojo se cierra correctamente, la utilización del arma **NO** es segura. El uso del arma en este estado puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte. Llévela a la fábrica o a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.

11. Con el seguro puesto, presione totalmente el gatillo. El gatillo no debe moverse y el martillo NO debe soltarse.
12. Para verificar si el martillo se soltó en el paso 10 u 11, quite el seguro poniendo el botón del seguro en la posición de disparo “OFF” o “FIRE”. La banda roja estará visible. Apriete el gatillo totalmente hacia atrás. El martillo debe soltarse. La palanca de la retenida del cartucho entrará en el cajón de mecanismos.
13. Asegúrese de que el gatillo recupera totalmente la posición original delantera cada vez que se pulsa y suelta.

ADVERTENCIA: Si el gatillo no recupera totalmente la posición delantera cada vez que se suelta, el arma **NO** está en estado de funcionamiento seguro y **NO** debe utilizarse hasta que no haya sido inspeccionada por un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington. El uso del arma en este estado puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte.

14. Abra la acción presionando primero la retenida del cartucho. Tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo para bloquear el cerrojo en posición abierta.
15. Cierre la acción presionando la retenida del cerrojo.
16. Compruebe el funcionamiento del desconector pulsando el gatillo totalmente hacia atrás. Mantenga apretado el gatillo, sin soltarlo.
17. Manteniendo el gatillo apretado, tire totalmente hacia atrás de la manilla del cerrojo para bloquear el cerrojo en posición abierta.
18. Sin soltar el gatillo, presione el botón de la retenida del cerrojo. El martillo no debería soltarse.
19. Para comprobar si el martillo se ha soltado en el paso 18, suelte el gatillo. Cuando el gatillo haya vuelto a la posición original delantera, apriételo por completo. El martillo debería soltarse y caer hacia delante.

ADVERTENCIA: Si el martillo **NO** permanece armado cuando el gatillo está mantenido apretado, la utilización del arma **NO** es segura. El uso del arma en este estado puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma, que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte. Llévela a la fábrica o a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington.

20. Repita los pasos del 11 al 19 varias veces.
21. Ponga el seguro en la posición “ON” o “SAFE”. La banda roja NO estará visible.
22. Con el seguro en la posición “ON” o “SAFE”, el cerrojo bloqueado en posición abierta y la recámara y el cargador totalmente descargados, compruebe que el choque esté bien colocado y fijo. No dispare nunca el arma sin que tenga correctamente colocado un choque.

ADVERTENCIA: El montaje incorrecto del arma o un montaje con piezas modificadas puede provocar daños en el arma, lesiones personales o incluso la muerte al usuario o a terceros. Remington recomienda que el servicio técnico y la sustitución de componentes se lleven a cabo en un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington. Si lleva a cabo una reparación o sustitución de un componente en un sitio distinto a un Centro de Servicio Técnico de Remington, le recomendamos que haga revisar posteriormente el arma en un Centro de Servicio Técnico de Remington. Consulte las instrucciones de la página 32 para localizar el Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington más cercano.

El propietario del arma y el usuario son los únicos responsables del correcto montaje y funcionamiento del arma tras el desmontaje o la sustitución de piezas.

Todos los derechos de este manual de instrucciones están reservados. La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Remington se reserva el derecho de cambiar el contenido sin notificarlo a ninguna persona u organismo.

Remington® es una marca comercial registrada de Remington Arms Company, LLC y no puede ser usada de ningún modo sin el expreso consentimiento por escrito de Remington. Todas las demás marcas comerciales usadas aquí siguen siendo propiedad exclusiva de sus respectivos propietarios. El contenido de este manual no debe considerarse en ningún caso como concesión indirecta de marcas comerciales mostradas en el mismo. Queda totalmente prohibido el uso inadecuado de las marcas comerciales y del contenido de este manual. Remington defenderá firmemente sus derechos de propiedad intelectual con todos los recursos legales.

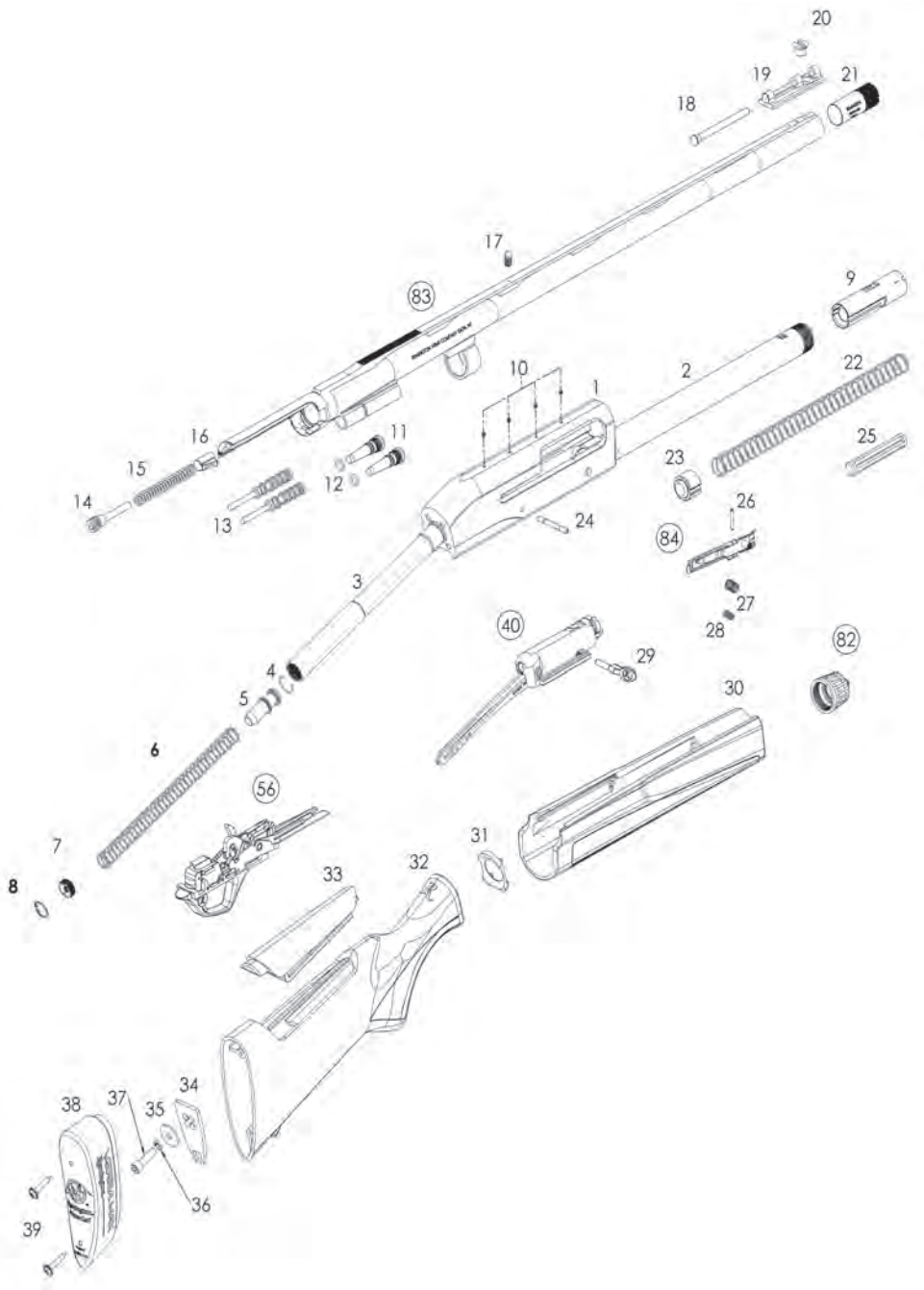
Registro de mantenimiento del arma

FECHA	Servicio	Autor de la intervención

VERSA MAX™

Escopeta semiautomática

Despiece



VERSA MAX™

Escopeta semiautomática

LISTA DE PIEZAS

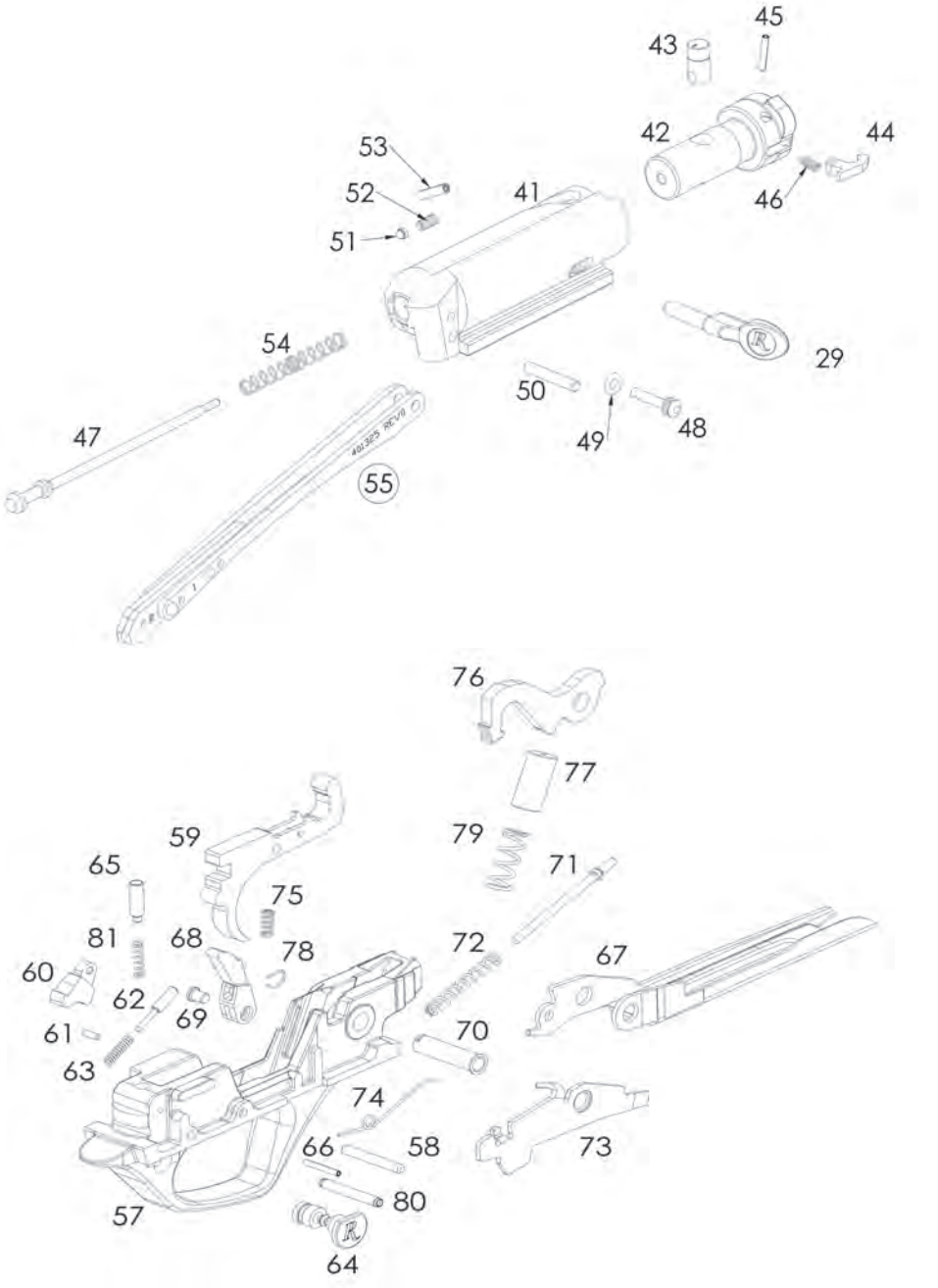
Nota: Las piezas pueden cambiar sin previo aviso.

ELEMENTO Nº	NOMBRE DE LA PIEZA
1	Cajón de mecanismos
2	Tubo del cargador
3	Tubo guia del muelle recuperador del cerrojo
4	Anillo de retención del elevador del muelle recuperador del cerrojo
5	Elevador del muelle recuperador del cerrojo
6	Muelle recuperador del cerrojo
7	Tornillo sin cabeza del tubo guia del muelle recuperador del cerrojo
8	Anillo de sujeción del tubo guia del muelle recuperador del cerrojo
9	Retén del cargador
10	Tornillo sin cabeza del cajón de mecanismos (4)
11	Émbolo de cilindro de gas (2)
12	Junta tórica de émbolo de cilindro de gas (2)
13	Pistón de gas (2)
14	Retén del expulsor
15	Resorte del expulsor
16	Expulsor
17	Mira intermedia
18	Fibra óptica del punto de mira
19	Base del punto de mira
20	Tornillo de la base del punto de mira
21	Choque
22	Resorte del cargador
23	Empujador de cartuchos del cargador
24	Pasador del guardamonte del gatillo
25	Limitador del cargador
26	Pasador-pivote de la palanca retenida cartucho
27	Resorte de la palanca retenida cartucho (A)
28	Resorte de la palanca retenida cartucho (B)
29	Manilla del cerrojo
30	Guardamanos
31	Bloqueo de pivote
32	Conjunto de la culata
33	Suplemento de la cresta
33a	*Suplemento de la cresta elevado
33b	*Suplemento de la cresta de altura extra
34	Placa de ajuste de ventaja principal (A)
34a	*Placa de ajuste de ventaja secundaria (B)
35	Arandela del perno de la culata
36	Arandela de bloqueo del perno de la culata
37	Perno de la culata
38	Cantonera
39	Tornillo de montaje de la cantonera (2)
40	Conjunto del cerrojo
56	Conjunto del grupo disparador
82	Conjunto del tapón del cargador
83	Conjunto de cañón y banda ventilada
84	Conjunto palanca retenida cartucho
85	*Kit de accesorios del punto de mira
86	*Kit de espaciadores de distancia gatillo-cantonera
87	*Llave para émbolos de cilindros de gas
88	*Llave de choques
89	*Estuche duro para la VersaMax
90	*Cierre TPA

Los esquemas se proporcionan únicamente para la identificación de las piezas y no deberían utilizarse como guía para montar el arma.

* No se muestra

Despiece del grupo disparador y el cerrojo



VERSA MAX™

Escopeta semiautomática

Lista de piezas del grupo disparador y el cerrojo

Nota: Las piezas pueden cambiar sin previo aviso.

Conjunto del cerrojo (40)

ELEMENTO Nº	NOMBRE DE LA PIEZA
41	Cuerpo del cerrojo
42	Cabezal del cerrojo
43	Pasador de la leva
44	Extractor
45	Pasador-pivote del extractor
46	Resorte del extractor
47	Percutor
48	Pasador de retención del percutor
49	Junta tórica del pasador de retención del percutor
50	Pasador de la biela
51	Anclaje de la manilla del cerrojo
52	Resorte del anclaje de la manilla del cerrojo
53	Pasador de retención del anclaje de la manilla del cerrojo
54	Resorte del percutor
55	Biela

Grupo disparador (56)

ELEMENTO Nº	NOMBRE DE LA PIEZA
57	Guardamontes del gatillo
58	Pasador del gatillo
59	Gatillo
60	Desconector
61	Pasador-pivote del desconector
62	Émbolo del desconector
63	Resorte del desconector
64	Botón del seguro
65	Anclaje del seguro
66	Pasador de retención del anclaje del seguro
67	Elevador
68	Garra del elevador
69	Pasador-pivote de la garra del elevador
70	Tubo-pivote del elevador
71	Montante del resorte de la garra del elevador
72	Resorte de la garra del elevador
73	Liberador de la palanca alimentación
74	Resorte liberador palanca alimentación
75	Resorte de retorno del gatillo
76	Martillo
77	Émbolo del martillo
78	Resorte del anclaje del pasador guardamonte del gatillo
79	Resorte del martillo
80	Pasador del tope del gatillo
81	Resorte del anclaje del seguro

Los esquemas se proporcionan únicamente para la identificación de las piezas y no deberían utilizarse como guía para montar el arma.

Obtención de repuestos y servicio técnico de Remington Arms Company LLC.

Pedido de piezas:

Para encontrar el Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington más cercano, visite nuestra página web www.remington.com y use el Localizador de Servicio de Reparaciones (Repair Service Locator). Contacte con el Centro de Servicio Técnico Autorizado que desee para la inspección de su arma e instrucciones adicionales de envío. Si no tiene acceso a Internet, consulte la Nota de Reparaciones incluida con el arma. La nota contiene la lista de Centros de Servicio Técnico Autorizados de su zona.

Antes de llamar, tenga a mano la siguiente información.

- **Modelo de arma y número de serie.**
- **Descripción de la pieza y cantidad. La descripción de las piezas se encuentra en la lista de piezas.**
- **Dirección postal completa, número de teléfono y correo electrónico.**
- **Le pueden facilitar un presupuesto por teléfono. (Lamentablemente no ofrecemos pago contrareembolso).**

ADVERTENCIA: Use únicamente piezas originales de Remington para las armas de Remington.

NOTA: Algunas piezas pueden estar restringidas. Consulte la lista de piezas para más detalles. Puede solicitar instrucciones y manuales de usuario a través de nuestra página web: www.remington.com o llamando al Centro de Servicio Técnico Autorizado más cercano.

Registro de propietario del arma

Modelo: _____

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Comprado en: _____

Precio pagado: _____

Recuerde rellenar y enviar la tarjeta de garantía del arma para disfrutar totalmente de la garantía limitada de dos años.

NOTAS SOBRE EL MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DEL ARMA DE FUEGO REMINGTON

No modifique o altere el arma y lleve a cabo las tareas de mantenimiento necesarias periódicamente.

El arma se ha diseñado para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique o altere el arma de fuego de ningún modo.

Como cualquier otro dispositivo mecánico, un arma de fuego se desgasta con el uso. Debe realizar las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. Un arma Remington debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte en el manual de instrucciones la localización del Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington más cercano. Remington recomienda que haga revisar anualmente el arma por profesionales. También debe someter a revisión profesional el arma tras un almacenamiento prolongado o si alguna vez surge cualquier duda respecto a su correcto funcionamiento.

Una limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Venta o transmisión de un arma de fuego:

Si el arma se ha ajustado o modificado de algún modo y tiene intención de venderla o transmitir de algún modo la propiedad, deberá: 1) proporcionar un historial completo de servicio técnico, (2) notificar al comprador o receptor que el arma ha sido ajustada o modificada y (3) darle al comprador o receptor este manual del propietario para su revisión y consulta. Si no desea vender o transmitir la propiedad del arma en estado modificado (recomendado), envíela a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de Remington para su restauración al estado original de fábrica. NO intente restaurar usted mismo el arma al estado de fábrica original.

ADVERTENCIA: NUNCA altere ni modifique ninguna parte del arma de fuego. Las modificaciones incorrectas pueden hacer que el arma no sea segura y provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros.

Esta arma de fuego no debe venderse allí donde lo prohíban las leyes nacionales, regionales o locales.

MODEL VERSA MAX™
Escopetas semiautomáticas

Remington

Remington es una marca comercial registrada en la Oficina de Patentes y Marcas de EE.UU. por Remington Arms Company, LLC.

Impreso en los EE.UU.

404785 REV. 05.12